

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot de travail	B O N A G	B W 1 4 1 A D	CH 5130 04

Constructeur KOEHRING GmbH., BONAG-DIVISION, D-5407 Boppard / BRD  
 Identification sur la plaquette du constructeur "BW 141 AD"  
devant le N° du châssis "141 AD" (n'apparaît pas sur la plaquette) ou "490" ou "101490....."  
sur le tableau de bord, au-dessous du volant de droite  
 Plaquette constructeur à droite, latéralement sur le chariot AV et sur le chariot AR, près de l'articulation  
 N° du châssis "F4L 912" à droite, sur le bloc, près de l'alternateur (en direction de marque / frappé par l'importateur)  
 Identification du moteur KOPEL AG, Baumaschinen, 8305 Dietlikon X  
 Importateur principal 141 AD 89481  
 Véhicule homologué

**Châssis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 2 rouleurs  
 Direction hydrostatique, assistance hydraulique, articulée  
 Transmission entraînement hydrostatique (réversible)  
 Nombre de vitesses 2 Entraînement sur les deux rouleurs  
 Frein de service entraînement hydrostatique  
 Frein auxiliaire \*)  
 Frein d'arrêt \*)  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circuits -

**Moteur**  
 Marque DEUTZ Type F4L 912  
 Construction en ligne Temps 4  
 Carburant D Position avant  
 Refroidissement air Nombre cylindres 4  
 Alésage 100 Course 120  
 Cylindrée 3768 CV-impôt 19,19  
 Puissance en kW 43 (DIN) à 1/min 2100  
 Bruit à farêt 79,0 dB/A à 1/min 2100  
 Silencieux 1 pot 600xø 170 mm  
 Mesure des gaz Bacharach 3,0  
 Déparasitage -

**Carrosserie** rouleau-tandem vibreur (s.d. avec cabine)  
 Nombre de portes 2/ avec cabine Compteur de vitesse -  
 Ceintures sécurité av - ar  
 Cale 1/340x170x180 mm Retroviseurs gauche + droite  
 Antivol -  
 Nombre de places t 1 + av - centre - ar  
**Dimensions**  
 Intérieur extérieur  
 Longueur 1600 Empattements 2630  
 Largeur 1600 Essieu double av - ar  
 Hauteur avec cabine 2950 Voies av - ar  
 Porte à faux av 530 Voies av - ar  
ar 530  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule 2500 Braquage ø g 11000 d 10700  
 hauteur sans cabine 2200

**Poids** avant 3580 arrière 3540 total 7120  
 Poids à vide (y compris la cabine et l'eau)  
 Charge utile (servant de lest)  
 Poids total (servant de lest)  
 Poids garantis 4000 4000 7500  
 Pneus bandages acier bandages acier  
 Ply / bar 1420 x ø 1060 1420 x ø 1060  
 Charge -  
 pour V max -  
 Jantes -  
 Gat poids remorquable avec/sans frein mécanique automatique  
 Garantie poids de l'ensemble -  
 Poids remorquable testé -  
 Charge garantie sur le toit -  
 Vitesse maximale selon le constructeur 10 km/h  
 testée 10,0 km/h à 1/min 2100 au moteur - pns de force

Equipement	-
Feux de route	-
Feux de croisement	-
Feux de position	A (E)
Feux rouges	R-SI (E)
Feux stop	-
Clignoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av - ar I (E)
Feux de gabarit	av - ar -
Feux arrière de brouillard	-
Feux complémentaires	4/lampes de travail avec 2 lampes-témoin
Eclairage plaque	-
Essuie-glace	2/balnis (avec cabine) avec/sans lave-glace
Avertisseurs	1/BOSCH CH 5 0302 04 ou d'autres modeles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot de travail	
Marque et type	B O M A G BW 141 AD	
Homologation N°	CH 5130 04	
Carrosserie	rouleau-tandem vibrateur	
Places	total 1	avant
Poids à vide	7120	Carburant D
Charge utile	-	CV-impôt 19,19
Poids total	-	Cylindrée 3768

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \*) Frein auxiliaire et d'arrêt: frein à ressort, à commande hydraulique, agissant sur un disque, sur la droite du rouleau avant; libération de secours par robinet dans le compartiment du moteur et par pompe à main dans la cabine; desserrage mécanique par vis au cylindre.
- A partir du No du châssis : 141 AD 99721 resp. 490..... resp. 10149003....  
hydraulique, à ressort, à lamelles, agissant sur le rouleau avant. Libération de secours du frein à ressort par la pompe hydraulique de la direction (volant), en actionnant les 2 robinets (plombés); sans desserrage mécanique (admis selon la décision du DFJP du 04.10.83)
- + ) Nombre de places : la cabine du conducteur ne peut être occupée que par 1 personne.
- x) Nouvel importateur : HAVEG AG, Industriering 11, 3250 Lys

Inscription dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleine-charge.

Lieu et date de l'homologation Zurich, 09.12.81

Remplace FH du 30.04.86  
13.04.88 - Identification SW

Service fédéral d'homologation

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot de travail	B O M A G	B W 1 4 1 A D	CH 5130 04

Constructeur	KCEHRING GmbH., BOMAG-DIVISION, D-5407 Boppard / BRD
Identification	sur la plaquette du constructeur "BW 141 AD" devant le N° du châssis "141 AD" (n'apparaît pas sur la plaquette) ou "490" ou "10149003" sur le tableau de bord, au-dessous du volant de droite
Plaquette constructeur	à droite, latéralement sur le chariot AV et sur le chariot AR, près de l'articulation
N° du châssis	"F4L 912" à droite, sur le bloc, près de l'alternateur (en direction de marque / frappé par l'importateur)
Identification du moteur	KCFEL AG, Baumaschinen, 8305 Dietlikon *
Importateur principal	141 AD 89481
Véhicule homologué	

Châssis	2	Nombre de roues	2 rouleaux
Nombre d'essieux			
Direction	hydrostatique, assistance hydraulique, articulée		
Transmission	entraînement hydrostatique (réversible)		
Nombre de vitesses	2	Entraînement	sur les deux rouleaux
Frein de service	entraînement hydrostatique		
Frein auxiliaire	*)		
Frein d'arrêt	*)		
Ralentisseur	-		
Contrôle 2 circuits	-		

Carrosserie	rouleau-tandem vibreur (s.d. avec cabine)		
Nombre de portes	2/ avec cabine	Compteur de vitesse	-
Ceintures sécurité	av -	ar	-
Cale	1/340x170x160 mm	Rétroviseurs	gauche + droite
Antivol	-		
Nombre de places	t 1 +	av	centre ar

Dimensions	intérieur	extérieur		
Longueur		3690	Empattements	2630
Largeur		1600	Essieu double	av ar
Hauteur avec cabine		2950	Voies	av ar
Porte à faux	av	530	Voies	av ar
	ar	530		ar
Distance volant - vers l'avant du véhicule	2500	Braquage ø	g 11000	d 10700
hauteur sans cabine	2200			

Moteur	DEUTZ	Type	F4L 912
Marque	en ligne	Temps	4
Construction	D	Position	avant
Carburant	air	Nombre cylindres	4
Refroidissement	100	Course	120
Alésage	3768	CV-impôt	19,19
Cylindrée	43 (DIN)	à t/min	2100
Puissance en kW	79,0	dB/A à t/min	2100
Bruit à l'arrêt	1 pot 600xø 170 mm		
Silencieux			
Mesure des gaz	Bacharach 3,0		
Déparasitage	-		

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	3580	3540	7120
Charge utile	(y compris la cabine et l'eau)		
	(servant de lest)		
Poids total	4000	4000	7500
Poids garantis	4000	4000	7500
Pneus	bandages acier	bandages acier	
Ply / bar	1420 x ø 1060	1420 x ø 1060	
Charge	-	-	-
pour V max	-	-	-
Jantes	-	-	-

Gat poids remorquable avec/sans frein	mécanique	automatique
Garantie poids de l'ensemble		
Poids remorquable testé		
Charge garantie sur le toit		
Vitesse maximale selon le constructeur		10 km/h
testée 10,0 km/h à t/min 2100	au moteur	- prise de force

Equipement	-
Feux de route	-
Feux de croisement	-
Feux de position	A (E)
Feux rouges	R-SI (E)
Feux stop	-
Clignoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av - ar I (E)
Feux de gabarit	av - ar -
Feux arrière de brouillard	-
Feux complémentaires	4/lampes de travail avec 2 lampes-témoin
Eclairage plaque	-
Essuie-glace	2/balais (avec cabine) avec/sans lave-glace
Avertisseurs	1/BOSCH CE 5 0302 04 ou d'autres modèles homologues

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot de travail	
Marque et type	B O M A G BX 141 AD	
Homologation	N° CH 5130 04	
Carrosserie	rouleau-tandem vibreur	
Places	total 1	avant
Poids à vide	7120	Carburant D
Charge utile	-	CV-impôt 19,19
Poids total	-	Cylindree 3768

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \*) Frein auxiliaire et d'arrêt: frein à ressort, à commande hydraulique, agissant sur un disque, sur la droite du rouleau avant; libération de secours par robinet dans le compartiment du moteur et par pompe à main dans la cabine; desserrage mécanique par vis au cylindre.
- A partir du No du châssis : 141 AD 99721 resp. 490.... resp. 10149005....  
hydraulique, à ressort, à lamelles, agissant sur le rouleau avant. Libération de secours du frein à ressort par la pompe hydraulique de la direction (volant), en actionnant les 2 robinets (plombés); sans desserrage mécanique (admis selon la décision du DFJP du 04.10.83)
- +) Nombre de places : la cabine du conducteur ne peut être occupée que par 1 personne.
- x) Nouvel importateur : MAVEG AG, Industriering 11, 3250 Lyss

Inscription dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleine-charge.

Lieu et date de l'homologation Zurich, 09.12.81

Remplace FH du 07.06.84  
30.04.86 - Identification Ad

Service fédéral d'homologation